



IK.272.1.2021(1)



1 000000 170504

IK  
AS



PP/0000091.2021

2021-01-07

Urząd Miasta Podkowa Leśna

## UMOWA nr 426.90013.2020

zawarta w dniu 31.12.2020 r. w Mieście Podkowa Leśna, ul. Akacyjowa 39/41 pomiędzy:

**Miastem Podkowa Leśna**, NIP: 529-180-92-80, reprezentowanym przez: Pana Artura Tusińskiego – Burmistrza Miasta Podkowa Leśna, przy kontrasygnacie Pani Agnieszki Czarneckiej – Skarbnika Miasta Podkowa Leśna, zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

**Panią Małgorzatą Guzowską**, prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą VET MED. VET VITA Małgorzata Guzowska z siedzibą przy ul. Grodziskiej 46, 05-840 Brwinów, NIP 534-158-92-84, zwaną dalej „Wykonawcą”.

Niniejsza umowa na: „Świadczenie usług weterynaryjnych dla bezdomnych, bezpańskich, powypadkowych zwierząt z terenu Miasta Podkowa Leśna na rok 2021” (dalej **Umowa**) zawarta zostaje w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, dotyczącego zamówienia o wartości nie przekraczającej równowartości kwoty 30.000 euro, zgodnie z art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (T.j. Dz. U. 2019 r. poz. 1843) oraz regulaminem udzielania zamówień publicznych wprowadzonym Zarządzeniem nr 1/2020 Burmistrza Miasta Podkowy Leśnej z dnia 3 stycznia 2020 r.

### §1

#### Przedmiot Umowy

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca przyjmuje do wykonania zadanie pn.: „Świadczenie usług weterynaryjnych dla bezdomnych, bezpańskich, powypadkowych zwierząt z terenu Miasta Podkowa Leśna na rok 2021”, mające na celu zapewnienie całodobowej opieki weterynaryjnej na rzecz zwierząt bezdomnych lub wolno żyjących, a także poszkodowanych w zdarzeniach drogowych lub na skutek innych zdarzeń losowych, z terenu Miasta Podkowa Leśna, w okresie obowiązywania Umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada prawo do wykonywania zawodu lekarza weterynarii oraz wszelkie wymagane z prawem zgody/ pozwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej w ramach Umowy oraz wpis do zakładu do ewidencji zakładów leczniczych dla zwierząt pod numerem ewidencyjnym 15.103.180.VI.2012.....
3. Wykonawca oświadcza, że posiada swoją siedzibę w: Brwinowie, ul. Grodziska 46
4. Wykonawca oświadcza, że dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami do wykonania Przedmiotu Umowy, a także zapewnia wszelkie niezbędne materiały i środki do wykonania Przedmiotu Umowy.
5. **Wykonawca zobowiązuje się do wykonania czynności w terminie i w zakresie określonym przez Zamawiającego.**

### §2

#### Obowiązki Wykonawcy

1. Do obowiązków Wykonawcy ponadto należy, w szczególności:

*[Handwritten signature]*



- 1) **całodobowe** przyjmowanie zwierząt przywiezionych do zakładu leczniczego przez uprawniony podmiot mający podpisaną z Zamawiającym umowę w zakresie odławiania zwierząt (dalej podmiot uprawniony), **także w dni świąteczne i wolne od pracy**, w tym przeprowadzenie niezbędnych badań stanu zdrowia zwierzęcia oraz, o ile zaistnieje taka konieczność, wykonanie zabiegów ratujących zdrowie i życie lub podanie koniecznych leków;
  - 2) udzielenie pierwszej pomocy weterynaryjnej wszystkim zwierzętom (psy, koty i inne zwierzęta domowe), przywiezionym do Wykonawcy przez podmiot uprawniony w związku ze zdarzeniem drogowym z udziałem tych zwierząt;
  - 3) sterylizacja lub kastracja, łącznie z pobytem u Wykonawcy w czasie rekonwalescencji, wolno żyjących kotów dowiezionych do Wykonawcy przez podmiot uprawniony i po okresie rekonwalescencji przekazanie ich temu podmiotowi;
  - 4) sporządzanie pisemnych protokołów potwierdzających ilość wykonanych sterylizacji i kastracji, zawierających opis zwierzęcia, w szczególności: datę przywiezienia go do Wykonawcy, ulicę oraz miejscowość z jakiej zostało zwierzę odłowione; obserwację zwierzęcia, do 15 dni, we współpracy z Powiatowym Lekarzem Weterynarii, i uzyskanie pod niego zaświadczeń lekarsko - weterynaryjnych, w przypadku pogryzienia przez zwierzę podejrzane o choroby zakaźne;
  - 5) usypianie ślepych miotów;
  - 6) zapewnienie opieki weterynaryjnej dla wolno żyjących kotów w czasie obowiązywania Umowy;
  - 7) wykonywanie zabiegów eutanazji zwierząt nie rokujących na wyleczenie po uprzednim poinformowaniu Zamawiającego;
  - 8) podanie środka usypiającego, w razie konieczności uśmiercenia zwierzęcia, w przypadkach zgodnych z art. 33 ust. 4 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o ochronie zwierząt (tj. Dz. U. z 2020 r., poz. 638 z późn. zm.);
  - 9) oddawanie do utylizacji zwłok zwierząt, zgodnie z przepisami obowiązującego prawa, oraz innych odpadów weterynaryjnych powstałych w wyniku świadczenia usług w ramach Przedmiotu Umowy;
  - 10) prowadzenie dokumentacji lekarskiej świadczonych usług weterynaryjnych zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz opisywaniu zastosowanego leczenia w karcie pacjenta, przekazaniu kopii karty pacjenta do schroniska, z którym Zleceniodawca ma podpisaną umowę, w przypadku bezdomnych psów i kotów;
  - 11) comiesięczne, pisemne raportowanie Zleceniodawcy wykonanych usług ze szczegółowym ich opisaniem..
2. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody mogące powstać w związku z wykonywaniem Przedmiotu Umowy.
3. Wykonawca oświadcza, że Przedmiot Umowy wykona sam, bez udziału podmiotów trzecich.

### § 3

#### Okres obowiązywania

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony od dnia 01.01.2021 r. do dnia 31.12.2021 r. lub do wyczerpania łącznej, ryczałtowej kwoty wynagrodzenia brutto, w wysokości **16 000,00 zł brutto** (słownie: szesnaście tysięcy złotych brutto).
2. Wykonawca ma obowiązek przestrzegania limitu kwotowego, określonego w ust. 1. Wykonawca zobowiązany jest do natychmiastowego poinformowania Zamawiającego o możliwości przekroczenia limitu wynagrodzenia wskazanego w ust. 1. Niewykonania przedmiotowego zobowiązania skutkować będzie ograniczeniem wynagrodzenia jedynie do kwoty wynagrodzenia wskazanej w ust. 1.



#### § 4

##### Wynagrodzenie

1. Strony ustalają, że z tytułu realizacji Przedmiotu Umowy, Zamawiający wypłaci Wykonawcy wynagrodzenie za należycie wykonane usługi, obliczone według następujących cen jednostkowych, określonych w ofercie Wykonawcy, stanowiącej załącznik nr 1 do Umowy:
  - 1) sterylizacja kotki (§2 ust.1 pkt 3)- cena jednostkowa za sterylizację kotki łącznie z pobytem u Wykonawcy w czasie rekonwalescencji (wszystkie koszty) -**280,00 zł**
  - 2) kastracja kota (§2 ust.1 pkt 3)- cena jednostkowa za kastrację kota łącznie z pobytem u Wykonawcy w czasie rekonwalescencji (wszystkie koszty) -**140,00 zł**
  - 3) uspienie ślepego miotu (§2 ust.1 pkt 7)- cena jednostkowa (za jedną sztukę)-**20,00 zł**
  - 4) pobyt w czasie obserwacji przeciwko wścieklicznie (pobyt 15 dni u Wykonawcy)- cena jednostkowa za pobyt 15 dni- **525,00 zł**
  - 5) leczenie powypadkowe zwierząt, stanów zagrożenia życia w czasie obowiązywania Umowy i zapewnienie im opieki weterynaryjnej- wynagrodzenie wyliczone zostanie na podstawie uprzednio przedstawionego przez Wykonawcę spisu przewidywanych do wykonania zabiegów;
  - 6) leczenie i opieka nad bezdomnymi kotami- po uprzednim przedstawieniu i zaakceptowaniu przez Zlecającego
  - 7) kosztów leczenia, zabiegów, leków;
  - 8) **pozostałe koszty leczenia, niemożliwe do obliczenia na podstawie wyszczególnionych cen jednostkowych, zostaną wypłacone Wykonawcy, po uprzednim ich pisemnym uzgodnieniu ze Zamawiającym i ich pisemnej akceptacji przez Zamawiającego.**
2. Zamawiający ma prawo żądać od Wykonawcy szczegółowego opisu wykonanych badań wraz z przedstawieniem wyników wykonanych badań. Wykonawca dostarczy żądane dokumenty w ciągu 3 dni od wezwania Zamawiającego.
3. W przypadku niewykonania zobowiązań opisanych w ust. 1 pkt 7) lub ust. 2 , Zamawiający nie będzie zobowiązany do uiszczenia wynagrodzenia za te czynności.

#### §5

##### Płatności

1. Zapłata wynagrodzenia Wykonawcy nastąpi w terminie 14 dni od otrzymania przez Zamawiającego, faktury VAT wraz z protokołem opisanym w ust. 2 niniejszego paragrafu, oraz szczegółowym kosztorysem, przelewem na wskazane przez Wykonawcę konto bankowe nr 02 1950 0001 2006 0397 7767 0002, Idea Bank.
2. Podstawą wystawienia faktury VAT jest podpisany przez Zamawiającego, bez zastrzeżeń, szczegółowy protokół wykonanych usług/czynności w danym miesiącu (szczegółowy opis czynności wraz z datą ich wykonania, opisem zwierzęcia, chwilą jego przyjęcia). Za datę zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
3. Fakturę VAT należy wystawić na: Miasto Podkowa Leśna, ul. Akacyjowa 39/41, 05-807 Podkowa Leśna, NIP 529-180-92-80.
4. Wynagrodzenie jest niezmiennie przez cały okres obowiązywania Umowy.
5. Wykonawca ma prawo do dochodzenia wynagrodzenia jedynie za należycie wykonane czynności/usługi w ramach Umowy.
6. Wykonawca oświadcza, że podany na fakturze VAT numer rachunku bankowego jest rachunkiem firmowym oraz rachunkiem wskazanym w zgłoszeniu identyfikacyjnym złożonym we właściwym Urzędzie Skarbowym i potwierdzony przy wykorzystaniu STIR (System Teleinformatyczny Izby Rozliczeniowej).





7. W przypadku gdy rachunek bankowy wykazany w fakturze VAT nie spełnia powyższych wymogów zawartych w ust. 6 powyżej termin płatności ulega przedłużeniu o czas niezbędny do przekazania płatności na właściwy numer rachunku bankowego.

## § 5

### Rozwiązanie Umowy i kary umowne

1. Każda Strona ma prawo do wypowiedzenia Umowy za 1 miesięcznym okresem wypowiedzenia, a w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Wykonawcę obowiązków opisanych w Umowie, Zamawiający ma prawo jej natychmiastowego wypowiedzenia bez żadnych skutków finansowych i prawnych.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 50,00 zł (słownie: pięćdziesiąt złotych) za każde niewykonanie lub nienależyte (w tym nieterminowe) wykonanie zobowiązań umownych wskazanych m.in. w § 2, §4 ust. 1 pkt 7 lub § 4 ust. 2 Umowy, za każdy stwierdzony przypadek. Kara umowna (także niewymagalna) może zostać potrącona z miesięcznego, należnego Wykonawcy wynagrodzenia, bez konieczności wzywania Wykonawcy do jej uiszczenia.
3. Zamawiający ma prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych na zasadach wskazanych w przepisach kodeksu cywilnego.

## § 6

### Wzajemna wymiana informacji pomiędzy Stronami

1. Strony Umowy wyznaczają osoby odpowiedzialne za kontakt pomiędzy stronami w sprawach związanych z wykonaniem przedmiotu umowy.
  - a) Po stronie zamawiającego jest to: Ewa Zatyka, nr tel. 22 759 21 17
  - b) Po stronie wykonawcy jest to: Małgorzata Guzowska, nr tel. 696 33 33 22.

## § 7

### Przetwarzanie danych osobowych

4. Przetwarzanie danych osobowych z tytułu realizacji niniejszej umowy odbywać się będzie zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami, w tym z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2) (dalej „RODO”).
  - a. Zamawiający, realizując nałożony na administratora obowiązek informacyjny wobec osób fizycznych zgodnie z art. 13 i 14 RODO - informuje, że pełna treść klauzul informacyjnych znajduje się na stronie Urzędu Miasta w BIP w zakładce RODO, ponadto informuje, że :
    - Administratorem danych osobowych jest Urząd Miasta Podkowa Leśna reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna Akacyjowa 39/41, 05 807 Podkowa Leśna, 22 75 92 100, email: [urządmiasta@podkowalesna.pl](mailto:urządmiasta@podkowalesna.pl)
    - Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (art. 37 ust 1 lit a RODO), z którym można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: Akacyjowa 39/41, 05 807 Podkowa Leśna lub email: [iod@podkowalesna.pl](mailto:iod@podkowalesna.pl)
5. Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie na podstawie obowiązujących przepisów prawa 6 pkt 1 lit. b i c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego oraz w celu wykonywania zawartej Umowy w tym:
  - zawarcia i wykonania niniejszej umowy,
  - wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Zamawiającym,



- kontroli prawidłowości realizacji postanowień niniejszej umowy,
  - ochrony praw Zamawiającego wynikających z niniejszej umowy, a także w celu dochodzenia ewentualnych uprawnień i roszczeń wynikających z niniejszej umowy,
  - przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty,
  - przekazania dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania
6. Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub podmiotom działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa i innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Miastem Podkowa Leśna współpracują lub przetwarzają dane dla których Administratorem jest Burmistrz Miasta Podkowa Leśna lub są Administratorami działającymi na mocy umów zawartych z Zamawiającym lub na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym (jednostki realizujące zadania związane informatyzacją, obsługa prawną pocztową bądź kurierską, bankową itp). Odbiorcami danych osobowych będą także osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie niniejsza umowa lub dokumentacja związana z realizacją umowy w oparciu o powszechnie obowiązujące przepisy, w tym w szczególności w oparciu o art. 2 i nast. ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej.
7. Podanie przez Państwa danych związane z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, wynika bezpośrednio z obowiązku Ustawy Prawo zamówień publicznych. Jest to wymóg ustawowy określony w przepisach Ustawy PZP. Konsekwencje nie podania określonych danych wynikają bezpośrednio z w/w Ustawy.
8. Zgodnie z art. 22 RODO nie będą podejmowane automatyzowane decyzje wobec Państwa danych.
9. Dane nie są przekazywane poza obszar EOG chyba, że wymaga tego prawo. Państwa dane nie będą służyły do zautomatyzowanego podejmowania decyzji i nie będą profilowane. Będą przetwarzane w systemach informatycznych i w formie tradycyjnej w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych przez okres niezbędny do realizacji celów a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. nr 14 poz. 67 z dnia 18.01.2011r z ).
10. W przypadku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie przysługuje Państwu:
- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b, c RODO.
  - prawo do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą treści umowy wraz z załącznikami czy integralności protokołu bądź niezgodności z Ustawą PZP
  - prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.
- a. W przypadku osób fizycznych mają Państwo prawo do:
- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Państwa danych osobowych,



- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
  - na podstawie art. 77 RODO prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie Państwa danych osobowych narusza przepisy RODO;
- b. Administrator danych dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.
11. Obowiązek ochrony danych osobowych oraz ochrony informacji poufnych spoczywa na Stronach Umowy niezależnie od formy ich przekazania, także po wygaśnięciu Umowy lub jej rozwiązaniu przez Strony.
12. Zleceniobiorca przyjmuje do wiadomości, że Administratorem Danych Osobowych jest Urząd Miasta Podkowa reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna. Zawierając niniejszą umowę potwierdza, że zapoznał się ze szczegółami dotyczącymi przetwarzania danych osobowych w tym klauzuli informacyjnej Urzędu Miasta Podkowa Leśna dostępnej także w Urzędzie Miasta oraz na stronie internetowej [www.podkowalesna.pl](http://www.podkowalesna.pl) w zakładce RODO udostępnionej w Biuletynie Informacji Publicznej oraz, że zobowiązuje się poinformować, w imieniu Zamawiającego, wszystkie osoby fizyczne, których dane osobowe będą przekazywane Zamawiającemu o fakcie przekazania danych osobowych
13. Zleceniobiorca wyraża zgodę na publikację postanowień Umowy w Biuletynie Informacji Publicznej wraz z danymi osobowymi zawartymi w Umowie.

## §8

### Postanowienia końcowe

1. Każda zmiana postanowień Umowy może nastąpić za zgodą obu Stron wyrażoną na piśmie, pod rygorem nieważności takiej zmiany, z zastrzeżeniem postanowień umownych wyłączających taki obowiązek.
2. W przypadku sporu wynikłego na tle stosowania postanowień Umowy, Strony poddają sprawę pod rozstrzygnięcie sądu właściwego z uwagi na siedzibę Zamawiającego.
3. Wykonawca nie ma prawa do przeniesienia praw lub obowiązków wynikających z Umowy na podmioty trzecie bez uzyskania uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego, pod rygorem nieważności.
4. Umowę niniejszą sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, 2 egzemplarze dla Zamawiającego i jeden egzemplarz dla Wykonawcy.

### ZAMAWIAJĄCY

BURMISTRZ MIASTA  
Podkowa Leśna

Artur Tusiński

SKARBNIK MIASTA  
Podkowa Leśna  
GŁÓWNY KSIĘGOWY BUDŻETU

Agnieszka Czarniecka

PODINSPEKTOR

Ewa Zatyka

Zastępca Kierownika  
Referatu Infrastruktury Komunalnej  
i Zamówień Publicznych

Marta Gerek

### WYKONAWCA

Malgorzata Guzowska  
LEKARZ WETERYNARIJ  
ul. Akacyjowa 5

Malgorzata Guzowska  
05-840 Brwinów, ul. Grodziska 46  
NIP: 534-158-92-84, REGON: 141249517  
tel. 22 758 31 00

Klasyfikacja budżetowa:

Dotat 900 Rozdział 90013 § 4300



Warszawa, 5 czerwca 2013

L. Dz. WIL-W 99/VI/2013  
Nr klas. 400/1435/VI/2013

## **Wypis z ewidencji zakładów leczniczych dla zwierząt**

Dla zakładu – VET MED Lecznica Weterynaryjna  
Stan na: 2013-06-05 10:55

- rubryka pierwsza - numer księgi **15/03/80/VI/2013**
- rubryka druga – data rejestracji zakładu **03-06-2013**
- rubryka trzecia – rodzaj zakładu **lecznica weterynaryjna**
- rubryka czwarta – imię i nazwisko kierownika zakładu  
**Anna Kalinowska**
- rubryka piąta – pełna nazwa zakładu – **VET MED Lecznica  
Weterynaryjna**
- rubryka szósta – adres siedziby zakładu  
**05-840 Brwinów, ul. Grodziska 46 lok. 12**
- rubryka siódma – pracujący ogółem **6**
- rubryka ósma – liczba lekarzy weterynarii świadczących usługi w zakładzie **4**
- rubryka dziewiąta – liczba personelu pomocniczego **2**

Podmiot prowadzący zakład leczniczy dla zwierząt:

**MAŁGORZATA GUZOWSKA**  
/Imię i nazwisko/  
**VET MED; VET VITA MAŁGORZATA GUZOWSKA**  
/Firma przedsiębiorcy/  
**05-840 BRWINÓW, UL. GRODZISKA 46 LOK. 12**  
/Adres głównego miejsca wykonywania działalności /



PREZES RADY  
Warszawskiej Izby Lekarsko-Weterynaryjnej

*dr hab. KRZYSZTOF ANUSZ, prof. nadzw. SGGW*

